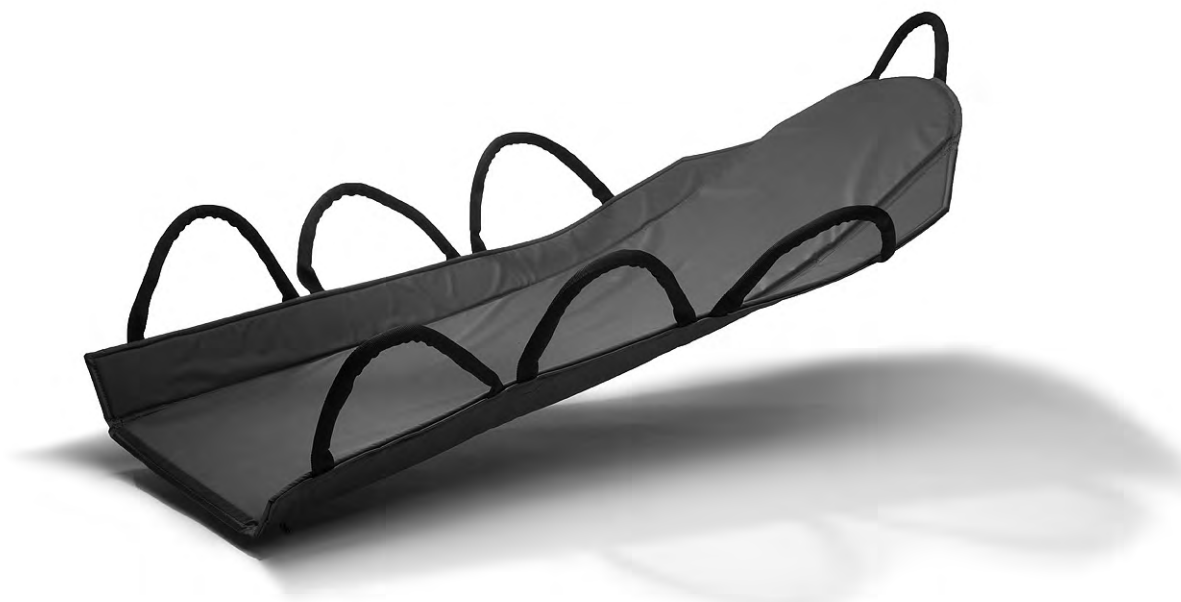


# MiniBoard

Instruction d'utilisation

**immedia**<sup>®</sup>  
a part of Etac



# Illustrations

Illustration 1

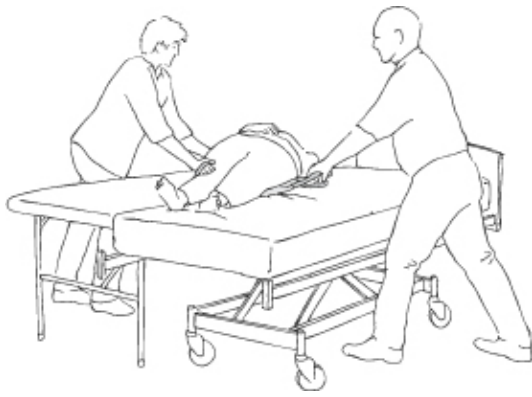


Illustration 2



# Sommaire

<b>Titre .....</b>	<b>Page</b>
Généralités/Symboles/Usage prévu/Environnement prévu .....	4
Manipulation .....	5
Notice/Matériaux/Nettoyage.....	6
Articles .....	7
Informations, service client.....	8

## Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.

Veuillez lire attentivement ce manuel afin d'éviter les accidents et les blessures lors du déplacement et de la manipulation des produits.

La personne décrite comme « l'utilisateur » dans ce manuel est la personne couchée ou assise sur le produit. L'assistant ou les assistants sont les personnes qui manœuvrent le produit.



**Ce symbole apparaît à côté du texte dans le manuel. Il attire l'attention du lecteur sur les points pouvant constituer un risque pour la santé et la sécurité du patient ou du soignant.**

Les produits sont conformes aux normes applicables pour les produits de Classe 1 selon la Directive du conseil européen MDD 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

N° de lot/Batch no :

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Année de production		Numéro courant							

Etac s'efforce constamment d'améliorer ses produits et se réserve donc le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Toutes les mesures indiquées sur les illustrations et tout matériel similaire sont à titre indicatif seulement et Etac ne peut être tenu responsable des erreurs ou des défauts.

Les informations contenues dans ce manuel, y compris les recommandations, combinaisons et tailles, ne s'appliquent pas aux commandes spéciales et aux modifications. Si le patient effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées. En cas de doute, veuillez contacter Etac.

Garantie : Garantie de deux ans sur le matériel et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Pour de plus amples informations sur la gamme de transfert Etac, consultez [www.etac.com](http://www.etac.com).

Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.

## Symboles



Lavage



Repassage



Ne jamais laisser sur le sol



Poids max. de l'utilisateur = charge nominale maximale



Lavage à la main



Ne pas nettoyer à sec



Avertissement



Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.



Essuyer



Ne pas javelliser



Lire le manuel de l'utilisateur



Fabricant



Séchage en machine



Risque de glissement vers le bas



Batch no./N° de lot



Classe 1 - Directive du conseil européen MDD 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.



Tenir à l'abri du soleil.

## Usage prévu

Le MiniBoard peut être utilisé pour les manipulations manuelles, p. ex. pour tourner un patient dans le lit, déplacer un patient plus haut dans le lit, d'un lit à un autre et lorsqu'un patient est soulevé depuis le sol.

Le MiniBoard est disponible en deux modèles : avec 7 poignées et avec 11 poignées. Les deux modèles sont munis d'une poignée supplémentaire au niveau de la tête ce qui fournit un support idéal pour la tête du patient.

## Environnement prévu

Soins de courte durée, soins de longue durée, soins à domicile

# Manipulation

---

## Positionnement

---

Pour positionner le MiniBoard sous le patient : Faites légèrement rouler le patient dans la direction opposée du mouvement. Puis pliez les poignées fonctionnelles le long du patient sous le MiniBoard et faites glisser le MiniBoard sous le patient. Remettez le patient sur le dos, puis faites le rouler doucement dans la direction opposée et dépliez les poignées fonctionnelles.

---

## Utilisation

---

Le soignant saisit alors les poignées fonctionnelles et peut déplacer le patient dans le lit, d'un lit à un autre, de la position couchée à assise, puis debout, etc. (Illustrations 1 et 2).

Si le MiniBoard est utilisé pour soulever un patient depuis le sol, les soignants doivent évaluer les conditions et l'espace de travail en prenant en compte les techniques de manipulation manuelle correctes et le poids total qui peut être soulevé de manière raisonnable.

Le MiniBoard peut être facilement retiré en déplaçant les poignées fonctionnelles sur un côté sous le MiniBoard, en faisant rouler le patient doucement vers ce côté, puis en tirant le MiniBoard du côté opposé.

# Notice

## Fonctions spéciales

Vérifiez toujours le produit avant toute utilisation et après tout lavage.

N'utilisez jamais un produit défectueux. Si le produit présente des signes d'usure, il doit être mis au rebut.

Lisez attentivement ces instructions.

Il est important que les assistants reçoivent une formation à la manipulation du produit. Etac propose des conseils et des formations aux assistants. Pour plus d'informations, contactez Etac.

Utilisez toujours de bonnes techniques de manipulation manuelle

Encouragez le patient à aider autant que possible.

Pour que le patient se sente en sécurité et que chaque manipulation manuelle se passe bien, planifiez toujours la manipulation à l'avance.



Il existe un risque de glissement de l'utilisateur. Ne laissez jamais l'utilisateur seul au bord du lit.



Ne laissez jamais le produit sur le sol.



Effectuez toujours une évaluation des risques et assurez-vous que le produit d'assistance convient à l'utilisateur et peut être utilisé en combinaison avec d'autres dispositifs d'une manière ne présentant aucun danger pour l'utilisateur et les soignants.



Pour une utilisation à des températures comprises entre 0°C-60°C

En cas de doute - veuillez contacter Etac.

# Matériaux

Dessus : 100 % nylon.

Surface intérieure : planche synthétique (amovible).

Poignées : polyester.

# Nettoyage

Le produit doit être vérifié régulièrement, de préférence chaque fois qu'il est utilisé, et surtout après un lavage.

Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage au niveau des coutures ou du tissu.

## Instructions de lavage :

Le MiniBoard peut être essuyé avec un désinfectant.

Enlevez la planche avant le lavage.

N'utilisez pas d'adoucissant.



**N'essayez jamais de réparer un produit vous-même.  
N'utilisez jamais un produit défectueux.**



# Articles

<b>N° d'article</b>	<b>Description</b>	<b>Dimensions (mm)</b>
IM8010044	MiniBoard, 4 poignées	1440 x L1000
IM8011054	MiniBoard, 4 poignées	1540 x L1100
IM8012454	MiniBoard, 7 poignées	1540 x L1240
IM8015054	MiniBoard, 6 poignées	1540 x L1500
IM8020054	MiniBoard, 11 poignées	1540 x L2000

# Informations, service client

**Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.** Si le patient effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées.

**Garantie :** Garantie de deux ans sur le matériel et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement. Avant de mettre un produit en service, effectuez toujours une évaluation des risques conformément à la législation nationale et/ou locale.

## Première inspection :

- L'emballage est-il intact ?
- Lisez l'étiquette sur l'emballage et vérifiez le numéro d'article et la description du produit
- Vérifiez que les instructions sommaires accompagnent le produit - vous pouvez télécharger un Manuel de l'utilisateur/Mode d'emploi mis à jour depuis le site [www.etac.com](http://www.etac.com) ou l'obtenir en contactant le service client d'Etac ou le distributeur local.
- Vérifiez l'étiquette sur le produit - comporte-t-elle un n° d'article, une description du produit, un n° de lot/batch no, des instructions de nettoyage et le nom du fournisseur ?

## Inspection périodique :

- Assurez-vous que votre système de transfert manuel est toujours en parfait état.
- Après un lavage - vérifiez toujours les matériaux, surpiqûres, poignées et boucles.
- Si le produit présente des signes d'usure, il doit être retiré du service immédiatement.

N° de lot/Batch no :	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
	Année de production		Numéro courant								



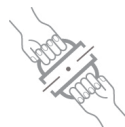
### Inspection visuelle/Vérification du produit :

Veillez à ce que les matériaux, les coutures, les surpiqûres, les poignées et les boucles soient intacts/sans défaut.



### Test de stabilité :

Essayez de plier le produit et vérifiez qu'il semble ferme, stable et solide.



### Charge ou contrainte mécanique/Test des poignées :

Tirez fortement les poignées dans des directions opposées et contrôlez les matériaux, les coutures et les surpiqûres.

Test des boucles :






Fermez la boucle et tirez dans des directions opposées. Contrôlez la boucle et les surpiqûres.



### Test de friction basse/élevée :

Placez le produit sur une surface ferme ou un lit, placez vos mains sur le matériau et tester la friction en poussant avec les mains sur le produit.  
Friction basse - vos mains glissent sans effort  
Friction élevée - vos mains ne glissent pas/ne bougent pas

## Vérifiez toujours :

<p>Aides au transfert manuelles avec poignées, sangles et boucles :</p> 	<p>Aides au transfert manuelles pour positions assise et couchée :</p> 
<p>Aides au transfert manuelles avec friction basse ou élevée :</p> 	<p>Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale</p>  <p>Lire le manuel de l'utilisateur</p> 

En cas de doute, veuillez contacter le service client d'Etac ou le distributeur local pour plus d'informations et de conseils. Pour plus d'informations sur la formation et l'utilisation de ces produits, contactez les experts de transfert d'Etac - [www.etac.com](http://www.etac.com).



**Fabrication:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens, Denmark  
etac.immedia@etac.com

**Exportation:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens  
etac.immedia@etac.com  
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB  
Box 203, 334 24 Anderstorp, S  
Tel +46 371-58 73 00  
Fax +46 371-58 73 90  
info@etac.se www.etac.se

Etac AS  
Pb 249, 1501 Moss, N  
Tel +47 815 69 469  
Fax +47 69 27 09 11  
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S  
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK  
Tel +45 79 68 58 33  
Fax +45 75 68 58 40  
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH  
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D  
Tel +49 236 598 710  
Fax +49 236 598 6115  
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV  
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL  
Tel +31 72 547 04 39  
Fax +31 72 547 13 05  
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.  
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,  
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK  
Tel 0121 561 2222  
Fax 0121 559 5437  
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.  
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US  
Tel 1 800 336 7684  
Fax 704 882 0751  
information@snugseat.com www.snugseat.com



Creating possibilities